SILVERCREST®

ELECTRIC COFFEE GRINDER
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKME 180 C1

(GB) (IE)
ELECTRIC COFFEE GRINDER
Operating instructions

(FR) (BE)
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi

(CZ)
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU
Návod k obsluze

(SK)
ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU
Návod na obsluhu

(DK)
ELEKTRISK KAFFEKVÆRN
Betjeningsvejledning

(HU)
ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ
Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN
Gebruiksaanwijzing

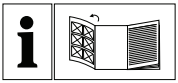
(PL)
ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY
Instrukcja obsługi

(ES)
MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ
Instrucciones de uso

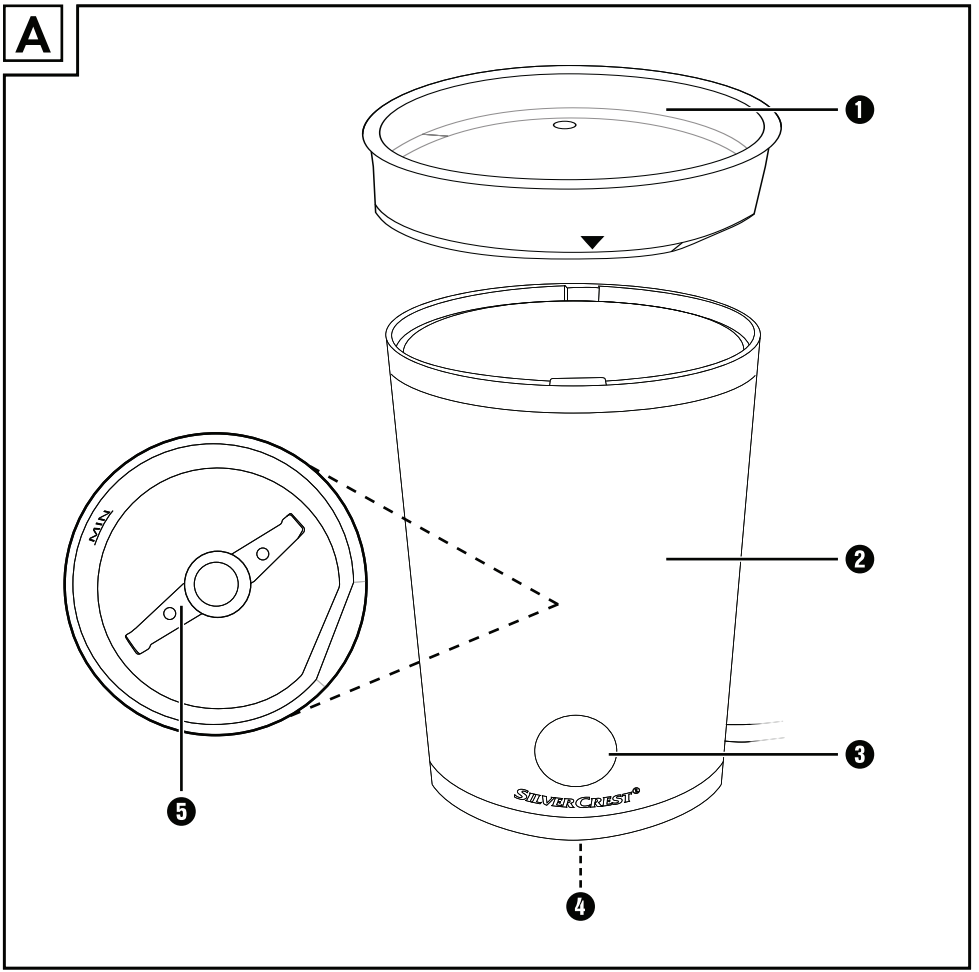
(IT)
MACINACAFFÈ ELETTRICO
Istruzioni per l'uso

IAN 428424_2307

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR / BE	Mode d'emploi	Page	25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
PL	Instrukcja obsługi	Strona	63
SK	Návod na obsluhu	Strana	75
ES	Instrucciones de uso	Página	87
DK	Betjeningsvejledning	Side	99
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	111
HU	Használati utasítás	Oldal	123


A
1
2
3
4
5
SILVERCREST®

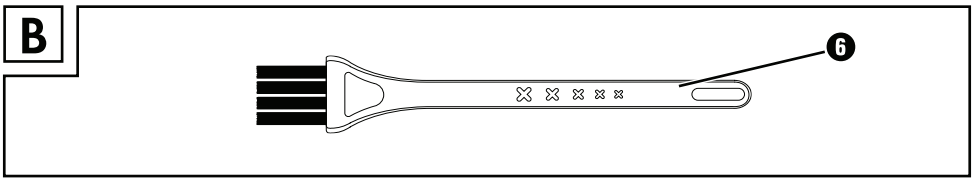

B
6

Table of Contents

Introduction 2
Proper use 2
Package contents 2
Appliance description 2
Technical details 2
Safety instructions 3
Setup/initial start-up 6
Operation and use 6
Grinding coffee beans for filter coffee/French press 6
Grinding espresso beans for espresso 8
Cleaning and care 8
Storage 8
Disposal 9
Disposal of the appliance 9
Disposal of the packaging 9
Kompernass Handels GmbH warranty 10
Service 11
Importer 11

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The opera-ting instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Electric coffee grinder
- Cleaning brush
- Operating instructions

1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
2) Remove all packaging material.

NOTE

- ► Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see ***Service*** section).

Appliance description

❶ Lid
❷ Motor unit
❸ Switch
❹ Cable retainer
❺ Blade
❻ Cleaning brush

Technical details

Rated voltage	220–240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Rated input	180 W
Protection class	II / ⧈ (double insulation)
Useful volume	approx. 70 g (up to Max mark)
Min. filling quantity	approx. 7 g (up to Min mark)

All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

NOTE

- After using four times to grind coffee (4 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

Safety instructions

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- NEVER take hold the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.

Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- NEVER attempt to remove the coffee beans from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the appliance to fragmentise ice cubes! This will irreparably damage the appliance!
- Do not use the appliance to grind or chop any food other than roasted coffee beans.
- Do not operate the appliance without coffee beans.
- Do not regrind coffee that has already been ground.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Setup/initial start-up

1) Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
2) Place the appliance on a suitable and level surface.
3) Unwind the cable from around the cable retainer ❹ and guide it through the recess on the edge of the housing.
4) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

Operation and use

Different ways of preparing coffee require different grinds, but the type of coffee as well as the roasting of the beans also influence the result. Also adjust the amount used and, if appropriate, the grind to your personal taste.

Grinding coffee beans for filter coffee/French press

1) Remove the lid ❶ from the motor unit ❷.
2) Fill with the required quantity of coffee beans.

NOTE

- Make sure that you only fill the appliance up to the Max mark (corresponds to approx. 70 g of coffee beans) or do not go below the Min mark (corresponds to approx. 7 g of coffee beans). If you do so, the coffee beans will not be ground properly.
- You will require around 6 – 8 g of ground coffee for one cup of coffee. Please observe the instructions in the operating manual of your coffee machine.

3) Place the lid ❶ on the motor unit ❷ so that the arrow ▼ on the lid ❶ points towards the 🔓 symbol on the motor unit ❷. Close the lid ❶ by turning it clockwise until the arrow ▼ points to the 🔒 symbol. The lid ❶ clicks into place.

4) Press and hold the switch ❸ until the coffee beans have been ground to your requirements.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the duration of grinding.
The longer you grind the coffee, the finer the result. Shorter grinding results in coarser ground coffee.

Use the recommendations in the following table as a guide here.

Grinding grade	Amount of coffee beans	Time in seconds
Coarse	70 g (approx. 8 tbsp.)	30 s
Medium	45 g (approx. 5 tbsp.)	35 s
Fine	36 g (approx. 4 tbsp.)	45 s

These are rough guide values.

NOTE

- Please note the information about the grinding grade in the operating manual of your coffee machine.
- Coffee powder for the French Press requires a medium to coarse grind. When preparing coffee with the French press, the coffee powder is in contact with the water throughout and is pressed down with a filter in the pot. To obtain a coarse grind for preparation in the French press, we recommend grinding a maximum of 70 g of espresso beans (approx. 8 tablespoons) for approx. 30 seconds. If necessary, reduce the amount filled for grinding or the grinding times.

5) Release the switch ❸ once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade ❺ has come to a standstill.

NOTE

- If, during grinding, coffee starts collecting on the edge of the appliance where it is out of the reach of the blade ❺, shake the appliance gently so that the coffee falls back inside.

6) Unscrew the lid ❶ until the arrow ▼ on the lid ❶ points towards the 🔓 symbol on the motor unit ❷ and remove it.

7) Remove the plug from the mains power socket.

You can now remove the ground coffee using a spoon or similar. You can clear out any residue using the cleaning brush ❻.

Grinding espresso beans for espresso

Ground coffee for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso.

NOTE

► To reach the grinding grade needed for espresso, we recommend grinding a maximum of 36 g of espresso beans (around 4 tbsp.) for around 45 seconds.

When grinding espresso beans, proceed exactly as described in the section "Grinding coffee beans for filter coffee" and use the following guide values. Use the following guide values to help you:

- 18 g (approx. 2 tbsp.) of espresso beans for 2 cups of espresso.
- 36 g (approx. 4 tbsp.) of espresso beans for 4 cups of espresso.

Cleaning and care

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

► Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.

Never immerse the appliance's motor unit ❷ in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit housing ❷.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Take great care when handling the blade ❺. It is extremely sharp!

♦ Clean the interior of motor unit ❷ after every use with a dry, soft cloth or the cleaning brush ❻.

♦ Clean the outside of the motor unit ❷ with a moist cloth after every use. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with fresh water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before using it again.

♦ Rinse the lid ❶ in lukewarm water with a little detergent in it.

NOTE

► The lid ❶ can also be washed in the dishwasher. Place it in the upper basket of the dishwasher, if possible, and make sure that it is not jammed.

♦ Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid ❶ is completely dry before you reuse the appliance.

Storage

♦ Always wipe the appliance down thoroughly before storing.

♦ Wrap the power cable around the cable retainer ❹. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.

♦ Store the appliance in a clean and dry location.

Disposal

Applies only to France:

The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

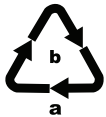
The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 428424_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 428424_2307.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 428424_2307

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 14

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 14

Lieferumfang 14

Gerätebeschreibung 14

Technische Daten 14

Sicherheitshinweise 15

Aufstellen / Inbetriebnahme 18

Bedienung und Betrieb 18

Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen 18

Espressobohnen für Espresso mahlen 20

Reinigen und Pflegen 20

Lagerung 21

Entsorgung 21

Gerät entsorgen 21

Verpackung entsorgen 22

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 22

Service 24

Importeur 24

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Gerätebeschreibung

1. Deckel
2. Motorblock
3. Schalter
4. Kabelaufwicklung
5. Messer
6. Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Nutzvolumen	ca. 70 g (bis zur Max-Markierung)
min. Einfüllmenge	ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)

Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

HINWEIS

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- Mahlen Sie bereits gemahlenen Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Aufstellen / Inbetriebnahme

1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen" beschrieben.
2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ❹ und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

Kaffeebohnen für Filterkaffee/ French Press mahlen

1) Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Motorblock ❷ ab.

2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

3) Setzen Sie den Deckel ❶ so auf den Motorblock ❷ auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel ❶ auf das 🔓-Symbol am Motorblock ❷ weist. Drehen Sie den Deckel ❶ im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das 🔒-Symbol weist. Der Deckel ❶ rastet spürbar ein.

4) Drücken und halten Sie den Schalter ❸, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

Mahlgrad	Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel	45 g (ca. 5 EL)	35 s
Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt.
  Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahlzeiten.

5) Lassen Sie den Schalter ❸ los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer ❺ still steht.

HINWEIS

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer ❺ erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

6) Drehen Sie den Deckel ❶ gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel ❶ auf das 🔓-Symbol am Motorblock ❷ weist und nehmen Sie ihn ab.

7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel ❻ herausschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

HINWEIS

► Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen" beschrieben. Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Sie dürfen den Motorblock ❷ des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks ❷ gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer ❺. Es ist sehr scharf!

♦ Reinigen Sie den Motorblock ❷ von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel ❻.

♦ Reinigen Sie den Motorblock ❷ von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

♦ Spülen Sie den Deckel ❶ in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

HINWEIS

► Der Deckel ❶ kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel ❶ vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❹. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:

Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

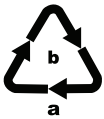
Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 428424_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 428424_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 428424_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 26
Usage conforme 26
Étendue des fournitures 26
Description de l'appareil 26
Caractéristiques techniques 26
Consignes de sécurit 27
Installation/Mise en service 30
Utilisation et fonctionnement 30
Moudre les grains de café pour du café filtre/une cafetière à piston 31
Moudre les grains de café pour expresso 32
Nettoyage et entretien 32
Entreposage 33
Recyclage 33
Recyclage de l'appareil 33
Recyclage de l'emballage 34
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 34
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 37
Service après-vente 38
Importateur 38

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à moudre des grains de café filtre/expresso. Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

Étendue des fournitures

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Moulin à café électrique
- Pinceau de nettoyage
- Mode d'emploi

1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
2) Retirez tous les matériaux d'emballage.

REMARQUE

- ► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre ***Service après-vente***).

Description de l'appareil

❶ Couvercle
❷ Bloc-moteur
❸ Interrupteur
❹ Enroulement du cordon
❺ Lame
❻ Pinceau de nettoyage

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance consommée	180 W
Classe de protection	II / ⧈ (double isolation)
Volume utile	env. 70 g (jusqu'au repère Max)
Niveau de remplissage min.	env. 7 g (jusqu'au repère Min)

Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentair

REMARQUE

- Après l'avoir utilisé quatre fois successivement pour moudre de la poudre de café (4 x 30 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.
- Après l'avoir utilisé deux fois successivement pour moudre de la poudre pour expresso (2 x 45 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.

Consignes de sécurit

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- Ne touchez pas le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- Dans le cas où le cordon d'alimentation ou le bloc-moteur était endommagé, faites réparer l'appareil par un technicien avant de le réutiliser.
- Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.
- Le bloc moteur de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc moteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Entreposez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Risque de blessures lors de la manipulation avec la lame extrêmement tranchante. Assemblez de nouveau l'appareil après utilisation et nettoyage afin de ne pas vous blesser au niveau de la lame libérée. Tenez le couteau hors de portée des enfants.
- Ne retirez jamais les grains de café du bol tant que le couteau tourne encore. Risque de blessure !
- Attendez que la lame se soit immobilisée avant de retirer le couvercle. Ne mettez jamais les mains dans la lame lorsqu'elle tourne encore ! Risque de blessure !
- Tenir l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N’essayez pas de concasser des glaçons dans l’appareil ! Ceci entraîne des dommages sur l’appareil !
- N'utilisez pas l'appareil pour moudre ou concasser d'autres aliments que des grains de café torréfiés.
- N'utilisez pas l'appareil sans l'avoir rempli de grains de café.
- Ne pas moudre une nouvelle fois du café moulu.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.

REMARQUE

- Aucune action de la part de l’utilisateur n’est nécessaire pour commuter le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s’adapte aussi bien à 50 qu’à 60 Hz.

Installation/Mise en service

1) Nettoyez l’appareil comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
2) Placez l’appareil sur un support plan.
3) Déroulez le cordon d’alimentation de l’enroulement du cordon ❹ et passez-le dans l’encoche située sur le bord du boîtier.
4) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

L’appareil est maintenant prêt à l’emploi.

Utilisation et fonctionnement

Les différents types de préparation du café nécessitent des degrés de moutures différents, mais le type de café ainsi que la torréfaction des grains influencent également le résultat. Adaptez également la quantité utilisée et, le cas échéant, le degré de mouture à votre goût personnel.

Moudre les grains de café pour du café filtre/une cafetière à piston

1) Retirez le couvercle ❶ du bloc-moteur ❷.

2) Versez la quantité de grains de café souhaitée.

REMARQUE

- ► Veillez à ne remplir l'appareil que jusqu'au repère Max (correspond à environ 70 g de grains de café) ou à ne pas descendre en dessous du repère Min (correspond à environ 7 g de grains de café). Sinon les grains de café ne seront pas correctement moulus.
- ► Il vous faut env. 6 – 8 g de poudre de café pour une tasse de café. Observez également les indications données dans le mode d'emploi de la machine à café.

3) Placez le couvercle ❶ sur le bloc-moteur ❷ de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle ❶ pointe sur le symbole 🔓 sur le bloc-moteur ❷. Tournez le couvercle ❶ dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ pointe sur le symbole 🔒. Le couvercle ❶ s'enclenche audiblement.

4) Appuyez sur l'interrupteur ❸ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que les grains de café aient atteint le degré de mouture que vous souhaitez.

Le degré de mouture du café est influencé par la quantité de grains de café versée et par la durée de la mouture.

Plus le café est moulu longtemps, plus la poudre de café sera fine. Des temps de mouture plus courts donnent une poudre de café grossière.

Pour cela, suivez les recommandations du tableau ci-dessous.

Degré de mouture	Quantité de grains de café	Temps en secondes
Grossier	70 g (env. 8 c. à s.)	30 s
Moyen	45 g (env. 5 c. à s.)	35 s
Fin	36 g (env. 4 c. à s.)	45 s

Il s'agit ici de valeurs indicatives approximatives.

REMARQUE

- ► Observez également toujours les indications de degré de mouture données dans le mode d'emploi de votre machine à café.
- ► Le café moulu pour la cafetière à piston nécessite un degré de mouture moyen à grossier. Lors de la préparation avec la cafetière à piston, le café moulu est continuellement en contact avec l'eau et est pressé vers le bas dans la cafetière à l'aide d'un filtre.
  Pour obtenir un degré de mouture grossier pour la préparation dans la cafetière à piston, nous recommandons de moudre au maximum 70 g de grains de café à espresso (environ 8 cuillères à soupe) pendant environ 30 secondes. Réduisez si nécessaire la quantité introduite pour la mouture ou les temps de broyage.

5) Relâchez l'interrupteur ❸ une fois le degré de mouture souhaité atteint et patientez jusqu'à ce que la lame ❺ s'immobilise.

REMARQUE

► Si du café en poudre s'entasse le long du bord intérieur de l'appareil pendant que ce dernier mout le café, et que la lame ❺ ne peut plus l'atteindre, secouez légèrement l'appareil de manière à ce que la poudre de café retombe.

6) Tournez le couvercle ❶ dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le couvercle ❶ pointe sur le symbole 🔓 sur le bloc-moteur ❷ et retirez-le.

7) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Vous pouvez maintenant prélever la poudre de café à l'aide d'une cuillère ou autre. Vous pouvez pousser les restes avec le pinceau de nettoyage ❻ pour les faire sortir.

Moudre les grains de café pour expresso

La poudre de café pour expresso exige toujours un degré de mouture très fin. Par conséquent, il faut moudre longuement les grains de café spéciaux pour expresso en vue de la préparation d'un expresso (env. 45 secondes).

REMARQUE

► Pour obtenir le degré de mouture nécessaire pour l'expresso, nous recommandons de moudre au maximum 36 g de grains pour expresso (env. 4 c. à s.) pendant 45 secondes environ.

Pour moudre les grains de café pour expresso, veuillez procéder conformément à la description du chapitre « Moudre les grains de café pour le café filtre ». Orientez-vous sur les valeurs indicatives suivantes :

- 18 g (env. 2 c. à s.) de grains pour expresso pour 2 tasses d'expresso.
- 36 g (env. 4 c. à s.) de grains pour expresso pour 4 tasses d'expresso.

Nettoyage et entretien

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

► Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.

Il ne faut en aucun cas plonger le bloc-moteur ❷ de l'appareil dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le boîtier du bloc-moteur ❷.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

► Soyez prudent en manipulant la lame ❺ ! Elle est très tranchante !

♦ Après chaque utilisation, nettoyez le bloc-moteur ❷ de l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou avec le pinceau de nettoyage ❻.

- Après chaque utilisation, nettoyez le bloc-moteur ❷ de l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide. Essuyez ensuite avec un chiffon préalablement rincé à l'eau claire et essoré. Assurez-vous, avant de réutiliser l'appareil, qu'il n'y a plus aucun reste de liquide vaisselle dessus et que l'appareil est entièrement sec.
- Lavez le couvercle ❶ dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle.

REMARQUE

► Le couvercle ❶ peut également être lavé au lave-vaisselle. Placez-le de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas le coincer.

- Assurez-vous que tous les résidus de liquide vaisselle ont été éliminés et que le couvercle ❶ est entièrement sec avant de remettre l'appareil en marche.

Entreposage

- Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon ❹. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Recyclage

Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

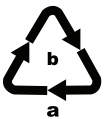
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 428424_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 428424_2301.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.

Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 428424_2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 428424_2307.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 428424_2307

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 40

Gebruik in overeenstemming met bestemming 40

Inhoud van het pakket 40

Apparaatbeschrijving 40

Technische gegevens 40

Veiligheidsvoorschriften 41

Opstellen/ingebruikname 44

Bediening en gebruik 44

Koffiebonen voor het malen van filterkoffie/French Press 45

Espressobonen voor espresso malen 46

Reiniging en onderhoud 46

Opbergen 47

Afvoeren 47

Apparaat afvoeren 47

Verpakking afvoeren 47

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 48

Service 49

Importeur 49

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt.Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van koffie-/espressobonen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Elektrische koffiemolen
- Reinigingskwastje
- Gebruiksaanwijzing

1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

OPMERKING

- ► Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ► Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

1. Deksel
2. Motorblok
3. Knop
4. Kabelspoel
5. Mes
6. Schoonmaakkwastje

Technische gegevens

Nominale spanning	220–240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Vermogen	180 W
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)
Nuttig volume	ca. 70 g (tot aan de max-markering)
min. vulhoeveelheid	ca. 7 g (tot aan de min-markering)

Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

OPMERKING

- Na vier keer gebruik voor het malen van koffiepoeder (4 x 30 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.
- Na twee keer gebruik voor het malen van espressopoeder (2 x 45 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Pak het motorblok, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- Wanneer het snoer of het motorblok beschadigd is, dient u het apparaat door deskundig personeel laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.
- U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.

Dompel het motorblok van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok komen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Er bestaat letselgevaar bij de omgang met het extreem scherpe mes. Zet het apparaat na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het bloot liggende mes kunt verwonden. Zorg dat kinderen niet bij het mes kunnen komen.
- Haal nooit de koffiebonen uit de schaal zolang het mes nog draait. Letselgevaar!
- Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, voordat u het deksel van de koffiemolen neemt. Grijp nooit in het nog draaiende mes! Letselgevaar!
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Probeer met dit apparaat geen ijsblokjes te vermalen! Dat leidt tot schade aan het apparaat!
- Gebruik het apparaat niet voor het malen of fijnhakken van andere levensmiddelen dan gebrande koffiebonen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat het met koffiebonen is gevuld.
- Maal reeds gemalen koffie niet opnieuw.
- Gebruik alleen de meegeleverde originele accessoires.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Opstellen/ingebruikname

1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3) Rol het netsnoer af de kabelspoel ❹ en leid het door de uitsparing in de rand van de behuizing.
4) Steek de stekker in een stopcontact.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Bediening en gebruik

Verschillende manieren om koffie te bereiden vereisen verschillende maalgraden, maar ook de soort koffie en het branden van de bonen beïnvloeden het resultaat. Pas ook de gebruikte hoeveelheid en eventueel de maalgraad aan uw persoonlijke smaak aan.

Koffiebonen voor het malen van filterkoffie/French Press

1) Neem het deksel ❶ van het motorblok ❷.
2) Doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het apparaat.

OPMERKING

- ► Let erop dat u het apparaat slechts tot aan de max-markering vult (komt overeen met ca. 70 g koffiebonen) of de min-markering niet onderschrijdt (komt overeen met ca. 7 g koffiebonen). Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen.
- ► Voor één kopje koffie hebt u ongeveer 6 – 8 gram gemalen koffie nodig. Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het koffiezetapparaat in acht.

3) Plaats het deksel ❶ zo op het motorblok ❷ dat de pijl ▼ op het deksel ❶ naar het 🔓 -pictogram op het motorblok ❷ wijst. Draai het deksel ❶ rechtsom tot de pijl ▼ naar het 🔒 -pictogram wijst. Het deksel ❶ klikt merkbaar vast.
4) Houd de schakelaar ❸ ingedrukt tot de koffiebonen de gewenste maalgraad hebben bereikt.

De maalgraad van de koffie hangt af van de hoeveelheid koffiebonen die is gebruikt en de duur van het malen.

Hoe langer u de koffie maalt, hoe fijner het koffiepoeder wordt. Een kortere maaltijd resulteert in grover koffiepoeder.

Raadpleeg daartoe de aanbevelingen in de volgende tabel.

Maalgraad	Hoeveelheid koffiebonen	Tijd in sec.
Grof	70 g (ca. 8 eetlepels)	30 s
Gemiddeld	45 g (ca. 5 eetlepels)	35 s
Fijn	36 g (ca. 4 eetlepels)	45 s

Dit zijn brede richtwaarden.

OPMERKING

- ► Neem ook altijd de aanwijzingen voor maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.
- ► Koffiepoeder voor de French Press vereist een gemiddelde tot grove maalgraad. Bij de bereiding van koffie met de French Press is het koffiepoeder in contact met het water en wordt het met een filter in de pot naar beneden gedrukt.
  Om een grove maalgraad te verkrijgen voor de bereiding in de French Press, adviseren wij maximaal 70 g espressobonen (ca. 8 eetlepels) gedurende ca. 30 seconden te malen. Verminder zo nodig de gevulde hoeveelheid voor het malen of de maaltijden.

5) Laat de schakelaar ❸ los wanneer de gewenste maalgraad is bereikt en wacht tot het mes ❺ stilstaat.

OPMERKING

► Als zich tijdens het malen op de binnenrand van het apparaat gemalen koffie ophoopt die dan niet meer door het mes ❺ kan worden bereikt, schud dan voorzichtig met het apparaat zodat de gemalen koffie weer omlaag valt.

6) Draai het deksel ❶ rechtsom tot de pijl ▼ op het deksel ❶ naar het 🔓-pictogram op het motorblok ❷ wijst, en neem het deksel van het apparaat.

7) Haal de stekker uit het stopcontact.

Nu kunt u het koffiepoeder met bijv. een lepel uit het apparaat scheppen. Resten kunt u er met het reinigingskwastje ❻ uit schuiven.

Espressobonen voor espresso malen

Koffiepoeder voor espresso vereist altijd een zeer fijne maalgraad. Maal de speciale espressobonen voor het maken van espresso lang genoeg (ca. 45 seconden).

OPMERKING

► Om de benodigde maalgraad voor espresso te bereiken, raden we aan maximaal 36 g espressobonen (ca. 4 eetlepels) gedurende ongeveer 45 seconden te malen.

Ga voor het malen van espressobonen te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Koffiebonen voor filterkoffie malen". Houdt u zich aan de volgende vuistregels:

- 18 g (ca. 2 eetlepels) espressobonen voor 2 kopjes espresso.
- 36 g (ca. 4 eetlepels) espressobonen voor 4 kopjes espresso.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Dompel het motorblok ❷ van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok ❷ komen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Ga voorzichtig om met het mes ❺.
Het mes is zeer scherp!

♦ Reinig na elk gebruik de binnenkant van het motorblok ❷ met een droge, zachte doek of met het reinigingskwastje ❻.

♦ Reinig na elk gebruik de buitenkant van het motorblok ❷ met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten wat mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg het motorblok daarna met schoon water af. Controleer of er geen afwasmiddelresten op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

♦ Spoel het deksel ❶ in lauw water met een beetje afwasmiddel.

OPMERKING

► Het deksel ❶ kan ook in de vaatwasser worden gereinigd. Leg het indien mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat het niet ingeklemd raakt.

- Controleer of alle restjes afwasmiddel verwijderd zijn en of het deksel ❶ volledig droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Opbergen

- Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt.
- Rol het netsnoer om de kabelspoel ❹. Steek het einde van het netsnoer met de netstekker door de uitsparing op de behuizing.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:

Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

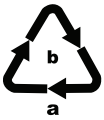
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 428424_2307 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 428424_2307 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 428424_2307

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 52

Účel použití 52

Rozsah dodávky 52

Popis přístroje 52

Technická data 52

Bezpečnostní pokyny 53

Postavení/uvedení do provozu 56

Obsluha a provoz 56

Mletí zrnkové kávy pro filtrovanou kávu/French Press 56

Mletí zrnkové kávy na espresso 58

Čištění a údržba 58

Skladování 58

Likvidace 59

Likvidace přístroje 59

Likvidace obalu 59

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 60

Servis 61

Dovozce 61

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se, prosím, dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.
Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Účel použití

Tento přístroj je určen výhradně k mletí zrnkové kávy/zrnkové kávy na espresso. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- elektrický mlýnek na kávu
- čisticí štěteček
- návod k obsluze

1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Popis přístroje

1. víko
2. motorový blok
3. spínač
4. navíjení kabelu
5. nůž
6. čisticí štěteček

Technická data

Jmenovité napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	180 W
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)
Užitečný objem	cca 70 g (až po značku Max)
Min. množství naplnění	cca 7 g (až po značku Min)

Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

UPOZORNĚNÍ

- Po několikanásobném následném mletí kávového prášku (4 x 30 sekund s přestavkou mezitím o á 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.
- Po dvojnásobném následném mletí kávového prášku (2 x 45 sekund s přestavkou mezitím o á 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Přístroj zapojujte výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaný-mi odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pouzdra přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Motorový blok, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy neuchopte mokrýma rukama.
- Pokud jsou síťový kabel nebo motorový blok poškozeny, musí se přístroj nechat opravit kvalifikovaným personálem, než jej opět použijete.
- Plášť motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.

Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět sestavte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž. Nůž uložte mimo dosah dětí.
- Nikdy nevybírejte potraviny z mísy, dokud se nůž ještě otáčí. Nebezpečí poranění!
- Počkejte, dokud se nůž zastaví, než sejmete víko. Nezasahujte nikdy ještě do rotujícího se nože! Nebezpečí poranění!
- Přístroj a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nesnažte se rozdrtit kostky ledu tímto přístrojem! Vedlo by to k poškození přístroje!
- Přístroj nepoužívejte k mletí nebo drcení jiných potravin než pražených kávových zrnek.
- Přístroj neprovozujte bez náplně kávových zrnek.
- Již namletou kávu znovu nemelte.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.

UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Postavení/uvedení do provozu

1) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole "Čištění a údržba".
2) Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
3) Odviňte kabel z navíjení kabelu ❹ a veďte ho skrz drážku na okraji pláště.
4) Zapojte zástrčku do zásuvky.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha a provoz

Různé způsoby přípravy kávy vyžadují různý stupeň mletí, ale na výsledek má vliv i druh kávy a pražení zrn. Podle vlastní chuti upravte také použité množství a případně i stupeň mletí.

Mletí zrnkové kávy pro filtrovanou kávu/French Press

1) Sejměte víko ❶ z motorového bloku ❷.
2) Do mlýnku dejte požadované množství zrnkové kávy.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, abyste přístroj naplnili pouze po značku Max (odpovídá cca 70 g zrnkové kávy) nebo neklesli pod značku Min (odpovídá cca 7 g zrnkové kávy). Jinak se zrnková káva neumele správně.
- Na jeden šálek kávy potřebujete cca 6–8 g kávového prášku. Bezpodmínečně dodržujte také pokyny v návodu k obsluze kávovaru.

3) Nasaďte víko ❶ na motorový blok ❷ tak, aby šipka ▼ na víku ❶ ukazovala na symbol 🔓 na motorovém bloku ❷. Otáčejte víkem ❶ ve směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ neukazuje na symbol 🔒. Víko ❶ citelně zaskočí.

4) Stiskněte a podržte stisknutý spínač ❸, dokud zrnková káva nedosáhne stupně mletí, který si přejete.

Stupeň mletí kávy je ovlivněn množstvím naplněné zrnkové kávy a dobou mletí.

Čím déle melete kávu, tím jemnější je kávový prášek. Kratší dobou mletí je kávový prášek hrubší.

Orientujte se přitom podle doporučení v následující tabulce.

Stupeň mletí	Množství kávových zrn	Čas v sekundách
Nahrubo	70 g (cca 8 PL)	30 s
Střední	45 g (cca 5 PL)	35 s
Najemno	36 g (cca 4 PL)	45 s

Jedná se přitom o hrubé orientační hodnoty.

UPOZORNĚNÍ

- Bezpodmínečně dodržujte také vždy pokyny týkající se stupně mletí v návodu k obsluze Vašeho kávovaru.
- Kávový prášek pro French Press vyžaduje středně hrubé až hrubé mletí. Při přípravě kávy pomocí French Press je kávový prášek po celou dobu v kontaktu s vodou a je tlačen dolů filtrem v konvici.
  Abyste dosáhli hrubého stupně mletí pro přípravu ve French Press, doporučujeme mlít maximálně 70 g zrn pro espresso (cca 8 PL) po dobu cca 30 sekund. Případně snižte množství naplněné pro mletí, resp. dobu mletí.

5) Spínač ❸ pusťte, když byl dosažen požadovaný stupeň mletí a vyčkejte, dokud se nůž ❺ nezastaví.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud by se kávový prášek během mletí nahromadil na vnitřním okraji přístroje a už by ho nebylo možné nožem ❺ zachytit, lehce přístrojem zatřeste, aby kávový prášek znovu spadl dolů.

6) Otáčejte víkem ❶ proti směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na víku ❶ neukazuje na symbol 🔓 na motorovém bloku ❷ a sejměte jej.

7) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nyní můžete odebírat kávový prášek lžičkou apod. Zbytky můžete vymést čisticím štětečkem ❻.

Mletí zrnkové kávy na espresso

Mletá káva na espresso vždy vyžaduje velmi jemný stupeň mletí. Melte proto speciální zrnkovou kávu na espresso pro přípravu espressa přiměřeně dlouho (cca 45 sekund).

UPOZORNĚNÍ

► Abyste dosáhli požadovaného stupně mletí pro espresso, doporučujeme mlít maximálně 36 g zrn pro espresso (cca 4 PL) po dobu cca 45 sekund.

Postupujte při mletí zrnkové kávy na espresso přesně tak, jak je popsáno v kapitole „Mletí zrnkové kávy pro překapávanou kávu“. Orientujte se podle těchto směrných hodnot:

– 18 g (cca 2 PL) zrnkové kávy na espresso na 2 šálky espressa.
– 36 g (cca 4 PL) zrnkové kávy na espresso na 4 šálky espressa.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

► Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

Motorový blok ❷ přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku ❷.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

► Buďte opatrní při zacházení s nožem ❺. Ten je velmi ostrý!

♦ Po každém použití očistěte motorový blok ❷ zevnitř suchým, měkkým hadříkem nebo čisticím štětečkem ❻.

♦ Po každém použití vyčistěte motorový blok ❷ zvenčí navlhčeným hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot nakapejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté opláchněte čistou vodou. Ujistěte se, zda se v přístroji nenachází zbytky mycího prostředku a zda je přístroj před novým použitím zcela suchý.

♦ Víko ❶ omyjte ve vlažné vodě s malým množstvím mycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ

► Víko ❶ lze mýt i v myčce nádobí. Položte je pokud možno do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínilo.

♦ Ujistěte se, zda jsou odstraněny všechny zbytky mycího prostředku a zda je víko ❶ zcela suché, než přístroj uvedete opět do provozu.

Skladování

♦ Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.

♦ Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ❹. Veďte konec síťového kabelu se síťovou zástrčkou skrz drážku na plášti.

♦ Uchovávejte přístroj na suchém a čistém místě.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:

Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

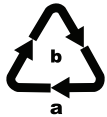
Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 428424_2307 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem.**
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 428424_2307 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 428424_2307

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 64

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem 64

Zakres dostawy 64

Opis urządzenia 64

Dane techniczne 64

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 65

Ustawienie/uruchomienie 69

Obsługa i eksploatacja 69

Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza 69

Mielenie ziaren kawy na espresso 70

Czyszczenie i pielęgnacja 70

Składowanie 71

Utylizacja 71

Utylizacja urządzenia 72

Utylizacja opakowania 72

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 72

Serwis 74

Importer 74

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Elektryczny młynek do kawy
- Pędzelek do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
2) Usuń wszystkie części opakowania.

WSKAZÓWKA

- ► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ► W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Opis urządzenia

1. Pokrywka
2. Blok silnika
3. Przełącznik
4. Nawijak kabla
5. Nóż
6. Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	180 W
Stopień ochrony	II / ⧈ (podwójna izolacja)
Pojemność użytkowa	ok. 70 g (do oznaczenia MAX)
min. pojemność	ok. 7 g (do oznaczenia MIN)

Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

WSKAZÓWKA

- Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytaj nigdy mokrymi dłońmi.
- W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.

Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia!
  Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Ustawienie/uruchomienie

1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ❹ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa i eksploatacja

Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

1) Zdejmij pokrywkę ❶ z bloku silnika ❷.
2) Wsyp żądaną ilość ziaren kawy.

WSKAZÓWKA

- Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.
- Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

3) Załóż pokrywkę ❶ na blok silnika ❷ tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol na bloku silnika ❷. Zakręć pokrywkę ❶ obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol . Pokrywka ❶ zatrzaskuje się w wyczuwalny sposób.
4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik ❸, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu.

Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wsypanych ziaren kawy oraz czasu mielenia.

Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa. Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Stopień zmielenia	Ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s
Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

Są to wartości szacunkowe.

WSKAZÓWKA

- Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku. W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasy mielenia.

5) Zwolnij przycisk ❸ po osiągnięciu żądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża ❺.

WSKAZÓWKA

- Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż ❺, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.

6) Obróć pokrywkę ❶ w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol na bloku silnika ❷, a następnie ją zdejmij.

7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia ❻.

Mielenie ziaren kawy na espresso

Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

WSKAZÓWKA

- W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale „Mielenie ziaren kawy do ekspresu przelewowego z filtrem". Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Bloku silnika ❷ urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika ❷.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem ❺. Jest on bardzo ostry!

- Blok silnika ❷ należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia ❻.
- Blok silnika ❷ należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- Umyj pokrywkę ❶ letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

WSKAZÓWKA

► Pokrywkę ❶ można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.

- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadbaj o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka ❶ była całkowicie sucha.

Składowanie

- Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla ❹. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:

Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

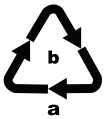
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego

uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 428424_2307 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 428424_2307.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 428424_2307

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 76

Používanie v súlade s určením 76

Rozsah dodávky 76

Opis prístroja 76

Technické údaje 76

Bezpečnostné upozornenia 77

Umiestnenie/uvedenie do prevádzky 80

Obsluha a prevádzka 80

Mletie kávových zŕn pre filtrovanú kávu/french press 80

Mletie zŕn pre espresso 82

Čistenie a údržba 82

Skladovanie 83

Likvidácia 83

Likvidácia prístroja 83

Likvidácia obalu 83

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 84

Servis 85

Dovozca 85

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič slúži výlučne na mletie kávových zŕn a zŕn pre espresso. Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- elektrický mlynček na kávu
- štetec na čistenie
- návod na obsluhu

1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2) Odstráňte všetok obalový materiál.

UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Opis prístroja

1. Veko
2. Blok motora
3. Spínač
4. Navinutie kábla
5. Nôž
6. Štetec na čistenie

Technické údaje

Menovité napätie	220–240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	180 W
Trieda ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolácia)
Užitočný objem	cca 70 g (po značku Max)
Min. plniace množstvo	cca 7 g (po značku Min)

Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

UPOZORNENIE

- Po niekoľkonásobnom použití na mletie kávového prášku (4 x 30 sekúnd, s prestávkami po 1 minúte) za sebou, odporúčame prestávku v trvaní 60 minút, aby spotrebič mohol vychladnúť.
- Po dvojnásobnom použití na mletie prášku pre espresso (2 x 45 sekúnd, s prestávkami po 1 minúte) za sebou, odporúčame prestávku v trvaní 60 minút, aby spotrebič vychladol.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Spotrebič pripojte len do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz nainštalovanej podľa predpisov.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri prevádzkových poruchách a pred čistením spotrebiča vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel, a veďte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, ani sa oň potknúť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Spotrebič nesmiete vystaviť vlhkosti, ani ho používať v exteriéri. Ak by do spotrebiča predsa len vnikla tekutina, ihneď vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a dajte spotrebič opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Blok motora, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Keď je sieťový kábel alebo blok motora poškodený, musíte spotrebič pred jeho opätovným použitím nechať opraviť odborným personálom.
- Kryt bloku motora spotrebiča nesmiete otvárať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.
- Po použití spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je spotrebič úplne odpojený od prúdu.

Blok motora spotrebiča v žiadnom prípade neponárajte do tekutín a zabráňte vniknutiu atekutín do telesa bloku motora.

⚠ VYSTRAHA NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebič a jeho sieťový kábel uskladnite mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Pri práci s mimoriadne ostrým nožom hrozí nebezpečenstvo úrazu. Po použití a očistení znova poskladajte spotrebič, aby ste sa neporanili o voľne ležiaci nôž. Zabezpečte, aby sa k nožu nedostali deti.
- Nikdy nevyberajte potraviny z misky, pokiaľ sa nôž ešte otáča. Nebezpečenstvo poranenia!
- Skôr než odoberiete veko vyčkajte, kým sa nôž celkom zastaví. Nikdy nesiahajte do priestoru, kde sa ešte otáča nôž! Nebezpečenstvo poranenia!
- Zariadenie a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Pokiaľ nie je zariadenie pod dohľadom a pred zložením, rozložením alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- Tento prístroj používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.
- V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy sa nepokušajte v mlynčeku na kávu drviť ľadove kocky. To má za následok poškodenie spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte na mletie alebo rozdrobovanie iných potravín ako pražených kávových zŕn.
- Prístroj neprevádzkujte bez kávových zŕn.
- Namletú kávu nemeľte opakovane.
- Používajte iba dodané originálne príslušenstvo.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.

UPOZORNENIE

- Nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľa, aby prestavil výrobok medzi 50 a 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Umiestnenie/ uvedenie do prevádzky

1) Spotrebič čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba".
2) Spotrebič postavte na rovný a stabilný podklad.
3) Odviňte kábel z navinutia kábla ❹ a veďte kábel cez vyhĺbenie na okraji krytu.
4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Spotrebič je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha a prevádzka

Pri príprave rôznych typov kávy je potrebný rôzny stupeň mletia, no na výsledok má vplyv aj druh kávy, ako aj opraženie zŕn. Prispôsobte použité množstvo, príp. stupeň mletia, svojej chuti.

Mletie kávových zŕn pre filtrovanú kávu/french press

1) Odoberte veko ❶ z bloku motora ❷.
2) Naplňte požadované množstvo kávových zŕn.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby ste prístroj naplnili iba po značku Max (zodpovedá cca 70 g kávových zŕn) a aspoň po značku Min (zodpovedá cca 7 g kávových zŕn). Kávové zrná sa inak nezomelú správne.
- Na jednu šálku kávy potrebujete približne 6 – 8 g kávového prášku. Dbajte bezpodmienečne na všetky upozornenia uvedené v návode na obsluhu kávovaru.

3) Nasaďte veko ❶ na blok motora ❷ tak, aby šípka ▼ na veku ❶ ukazovala na symbol 🔓 na bloku motora ❷. Zatočte veko ❶ v smere hodinových ručičiek, až šípka ▼ bude ukazovať na symbol 🔒. Veko ❶ sa počuteľne zaistí.

4) Stlačte a podržte spínač ❸, kým kávové zrná nedosiahnu požadovaný stupeň mletia.

Stupeň mletia kávy je ovplyvnený množstvom naplnených kávových zŕn a dobou mletia.

Čím dlhšie kávu meliete, tým bude kávový prášok jemnejší. Kratšie doby mletia majú za následok hrubší kávový prášok.

Pritom sa riaďte odporúčaniami v nasledujúcej tabuľke.

Stupeň mletia	Množstvo kávových zŕn	Čas v sekundách
Nahrubo	70 g (cca 8 PL)	30 s
Stredne	45 g (cca 5 PL)	35 s
Najemno	36 g (cca 4 PL)	45 s

Ide pritom o hrubé orientačné hodnoty.

UPOZORNENIE

- Dbajte tiež vždy na upozornenia o stupni mletia uvedené v návode na obsluhu vášho kávovaru.
- Mletá káva pre french press si vyžaduje stredný až hrubý stupeň mletia. Mletá káva je pri príprave vo french press priebežne v kontakte s vodou a pomocou filtra v kanvici sa stlačí nadol.
  Aby sa dosiahol hrubý stupeň mletia vhodný pre prípravu vo french press, odporúčame mlieť maximálne 70 g zŕn pre espresso (cca 8 PL) počas cca 30 sekúnd. V prípade potreby znížte množstvo, ktoré sa má zomlieť, resp. skráťte čas mletia.

5) Pusťte spínač ❸, keď sa dosiahol požadovaný stupeň mletia a vyčkajte, až sa nôž ❺ úplne zastaví.

UPOZORNENIE

- Ak sa kávový prášok počas mletia nahromadí na vnútornom okraji prístroja a nedá sa viacej zachytiť nožom ❺, mierne potraste prístrojom tak, aby kávový prášok spadol opäť nadol.

6) Otočte veko ❶ proti smeru hodinových ručičiek, až šípka ▼ na veku ❶ ukáže na symbol 🔓 na bloku motora ❷ a odoberte ho.

7) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Kávový prášok môžete odobrať len lyžicou alebo podobnou pomôckou. Zvyšky sa môžu vysunúť pomocou štetca na čistenie ❻.

Mletie zŕn pre espresso

Kávový prášok pre espresso vyžaduje vždy veľmi jemný stupeň mletia. Špeciálne zrná na prípravu espressa meľte primerane dlho (približne 45 sekúnd).

UPOZORNENIE

► Na získanie potrebného stupňa mletia pre espresso odporúčame pomlieť maximálne 36 g zŕn pre espresso (cca 4 PL) na cca 45 sekúnd.

Pri mletí zŕn pre espresso postupujte tak isto, ako je opísané v kapitole „Mletie kávových zŕn pre filtrovanú kávu“. Riaďte sa podľa nasledujúcich smerných hodnôt:

– 18 g (cca 2 PL) zŕn pre espresso pre 2 šálky espressa.
– 36 g (cca 4 PL) zŕn pre espresso pre 4 šálky espressa.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

► Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Blok motora ❷ prístroja v žiadnom prípade nesmiete ponárať do tekutín a zabráňte vniknutiu tekutín do telesa bloku motora ❷.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Pri zaobchádzaní s nožom ❺ postupujte mimoriadne opatrne. Nôž je veľmi ostrý!

♦ Blok motora ❷ vyčistite zvnútra po každom použití suchou, mäkkou handrou alebo štetcom na čistenie ❻.

♦ Blok motora ❷ vyčistite zvonka po každom použití vlhkou utierkou. V prípade neodolných nečistôt naneste na utierku jemný umývací prostriedok. Potom opláchnite čistou vodou. Presvedčte sa, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne zvyšky umývacieho prostriedku a že je prístroj pred opakovaným používaním úplne suchý.

♦ Veko ❶ opláchnite vo vlažnej vode s trochou umývacieho prostriedku.

UPOZORNENIE

► Veko ❶ sa môže umývať aj v umývačke riadu. Vkladajte ho podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezaseklo.

♦ Uistite sa, že všetky zvyšky čistiaceho prostriedku sú odstránené a že je veko ❶ úplne suché skôr, než prístroj znovu uvediete do prevádzky.

Skladovanie

- Pred odložením spotrebič dôkladne vyčistite.
- Sieťový kábel oviňte okolo navinutia kábla ❹. Koniec sieťovej šnúry so sieťovou zástrčkou veďte cez vyhĺbeninu na kryte.
- Spotrebič uskladnite na čistom a suchom mieste.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:

Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 428424_2307 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom.**
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 428424_2307 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 428424_2307

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción 88

Uso conforme al previsto 88

Volumen de suministro 88

Descripción del aparato 88

Características técnicas 88

Indicaciones de seguridad 89

Emplazamiento/puesta en funcionamiento 92

Manejo y funcionamiento 92

Molienda de granos de café para café de filtro/cafetera de émbolo 92

Molienda de granos de café expreso para expresos 94

Limpieza y mantenimiento 94

Almacenamiento 95

Desecho 95

Desecho del aparato 95

Desecho del embalaje 95

Garantía de Kompernass Handels GmbH 96

Asistencia técnica 97

Importador 97

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

Este aparato sirve exclusivamente para moler granos de café y granos de café expreso. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Molinillo eléctrico de café
- Pincel de limpieza
- Instrucciones de uso

1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
2) Retire todo el material de embalaje.

INDICACIÓN

- ► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ► Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo ***Asistencia técnica)***.

Descripción del aparato

❶ Tapa
❷ Bloque motor
❸ Interruptor
❹ Enrollacables
❺ Cuchilla
❻ Pincel de limpieza

Características técnicas

Tensión nominal	220–240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	180 W
Clase de protección	II / ⧈ (aislamiento doble)
Volumen útil	Aprox. 70 g (hasta la marca Max)
Mín. cantidad de llenado	Aprox. 7 g (hasta la marca Min)

Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

INDICACIÓN

- Si se utiliza el aparato cuatro veces consecutivas para moler café (4 x 30 segundos con pausas intermedias de 1 minuto cada vez), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.
- Si se utiliza el aparato dos veces consecutivas para moler café expreso (2 x 45 segundos con pausa intermedia de 1 minuto), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- En caso de fallos de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- Cuando extraiga el cable de red de la base de enchufe, tire siempre de la clavija y no del propio cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- No toque el bloque motor, el cable de red o la clavija de red con las manos húmedas.
- Si el cable de red o el bloque motor están dañados, debe encargar la reparación del aparato al personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No debe abrir la carcasa del bloque motor del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae la clavija de red de la base de enchufe.

No sumerja nunca el bloque motor del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque de motor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga alejado de los niños tanto el aparato como el cable de red.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Existe riesgo de lesiones por la manipulación de cuchillas extremadamente afiladas. Vuelva a montar el aparato después de su utilización y limpieza para no dañarse con la cuchilla suelta. Guarde la cuchilla fuera del alcance de los niños.
- No retire nunca los granos de café del recipiente mientras la cuchilla siga girando. ¡Peligro de lesiones!
- Espere hasta que la cuchilla se pare antes de retirar la tapa. ¡No toque nunca la cuchilla en movimiento! ¡Peligro de lesiones!
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No utilice nunca el aparato para otros fines.
- Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ¡No intente triturar hielo con el aparato!
  ¡De lo contrario, quedará dañado!
- No utilice el aparato para moler o triturar otros alimentos que no sean granos de café tostados.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin granos de café dentro.
- No vuelva a moler el café ya molido.
- Utilice exclusivamente los accesorios originales suministrados.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Emplazamiento/puesta en funcionamiento

1) Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
2) Coloque el aparato sobre una superficie uniforme.
3) Desenrolle el cable de red del enrollacables ❹ e introdúzcalo por el alojamiento del borde de la carcasa.
4) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

El aparato estará listo para funcionar.

Manejo y funcionamiento

Las distintas preparaciones de café requieren distintos niveles de molienda, aunque el tipo de café y el tostado de los granos también influyen en el resultado. Adapte también la cantidad utilizada y, si procede, el nivel de molienda según su gusto personal.

Molienda de granos de café para café de filtro/cafetera de émbolo

1) Retire la tapa ❶ del bloque motor ❷.
2) Introduzca la cantidad deseada de granos de café.

INDICACIÓN

- Tenga en cuenta que solo debe llenarse el aparato hasta la marca Max (equivalente a unos 70 g de granos de café) y que debe superarse siempre la marca Min (equivalente a unos 7 g de granos de café). De lo contrario, los granos de café no se molerán correctamente.
- Para una taza de café, necesitará aproximadamente 6 – 8 g de café molido. Observe también las indicaciones de las instrucciones de uso de la cafetera.

3) Coloque la tapa ❶ sobre el bloque motor ❷ de forma que la flecha ▼ de la tapa ❶ apunte hacia el símbolo 🔓 del bloque motor ❷. Para cerrarla, gire la tapa ❶ en sentido horario hasta que la flecha ▼ apunte hacia el símbolo 🔒. Tras esto, notará cómo la tapa ❶ queda encastrada.
4) Mantenga pulsado el interruptor ❸ hasta que los granos de café estén tan molidos como desee.

El nivel de molienda del café depende de la cantidad de granos introducida y de la duración de la molienda.

Cuanto más tiempo muela el café, más fino será el producto final. Si muele el café durante menos tiempo, el producto final será más grueso.

Para ello, utilice las recomendaciones de la siguiente tabla como guía.

Nivel de molienda	Cantidad de granos de café	Tiempo en segundos
Grueso	70 g (aprox. 8 cucharadas soperas)	30 s
Medio	45 g (aprox. 5 cucharadas soperas)	35 s
Fino	36 g (aprox. 4 cucharadas soperas)	45 s

Estos valores son orientativos.

INDICACIÓN

- Observe siempre también las indicaciones sobre el nivel de molienda de las instrucciones de uso de la cafetera.
- El café molido para la cafetera de émbolo requiere un nivel de molienda de medio a grueso. Durante la preparación con la cafetera de émbolo, el café molido está permanentemente en contacto con el agua y se presiona con un filtro hacia la parte inferior de la jarra.
  Para obtener un nivel de molienda grueso para la preparación de café en la cafetera de émbolo, recomendamos moler un máximo de 70 g de granos de café expreso (aprox. 8 cucharadas soperas) durante unos 30 segundos. En caso necesario, reduzca la cantidad introducida para la molienda o el tiempo de molienda.

5) Suelte el interruptor ❸ cuando alcance el nivel de molienda deseado y espere a que la cuchilla ❺ se pare.

INDICACIÓN

► Si se acumula el café molido en el borde interior del aparato durante la molienda y la cuchilla ❺ no puede alcanzarlo, agite ligeramente el aparato para que vuelva a caer.

6) Gire la tapa ❶ en sentido antihorario de forma que la flecha ▼ de la tapa ❶ apunte hacia el símbolo del bloque motor ❷ y retírela.
7) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

A continuación, podrá retirar el café molido con una cuchara o utensilio similar. Los restos pueden eliminarse con el pincel de limpieza ❻.

Molienda de granos de café expreso para expresos

El café molido para expresos requiere un nivel de molienda muy fino. Por este motivo, los granos especiales de café expreso deben molerse durante más tiempo (aprox. 45 segundos).

INDICACIÓN

► Para obtener el nivel de molienda necesario para el café expreso, recomendamos moler un máximo de 36 g de granos de café expreso (aprox. 4 cucharadas soperas) durante aprox. 45 segundos.

Para la molienda de granos de café expreso, proceda de la manera descrita en el capítulo "Molienda de granos de café para café de filtro" y guíese por los siguientes valores orientativos:

– 18 g de granos de café expreso (aprox. 2 cucharadas soperas) para 2 tazas de expreso.
– 36 g de granos de café expreso (aprox. 4 cucharadas soperas) para 4 tazas de expreso.

Limpieza y mantenimiento

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

► Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la toma eléctrica.

No sumerja nunca el bloque motor ❷ del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque motor ❷.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Proceda cuidadosamente con la cuchilla ❺. ¡Está muy afilada!

♦ Después de cada uso, limpie el bloque motor ❷ desde el interior con un paño seco y suave o con el pincel de limpieza ❻.
♦ Después de cada uso, limpie el exterior del bloque motor ❷ con un paño húmedo. Si hay restos de suciedad incrustados, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, frótelo con un paño humedecido con agua limpia. Asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en el aparato y de que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.
♦ Limpie la tapa ❶ en agua templada con un poco de jabón lavavajillas.

INDICACIÓN

► La tapa ❶ también puede lavarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, trate de colocarla en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que no queda aprisionada.

- Asegúrese de que no quede ningún resto de jabón lavavajillas y de que la tapa ❶ esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

Almacenamiento

- Limpie bien el aparato antes de almacenarlo.
- Enrolle el cable de red en el enrollacables ❹. Introduzca el extremo del cable de red con el enchufe a través del alojamiento de la carcasa.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho

Válido únicamente para Francia:

El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

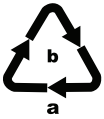
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 428424_2307 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico.**
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 428424_2307.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 428424_2307

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning 100

Anvendelsesområde 100

Pakkens indhold 100

Beskrivelse af produktet 100

Tekniske data 100

Sikkerhedsanvisninger 101

Opstilling/ibrugtagning 104

Betjening og funktion 104

Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe 104
Maling af espressobønner til espresso 105

Rengøring og vedligeholdelse 106

Opbevaring 106

Bortskaffelse 106

Bortskaffelse af produktet 107
Bortskaffelse af emballage 107

Garanti for Kompernass Handels GmbH 107

Service 109
Importør 109

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt må kun anvendes til maling af kaffe-/espressobønner. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Elektrisk kaffekværn
- Rensepensel
- Betjeningsvejledning

1) Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
2) Fjern al emballagen.

BEMÆRK

- ► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Beskrivelse af produktet

❶ Låg
❷ Motordel
❸ Kontakt
❹ Ledningsopvikling
❺ Kniv
❻ Rensepensel

Tekniske data

Mærkespænding	220–240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Strømforbrug	180 W
Beskyttelsesklasse	II / ⧈ (dobbeltisolering)
Nyttevolumen	ca. 70 g (indtil maks-markeringen)
Min. påfyldningsmængde	ca. 7 g (indtil min-markeringen)

Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte

BEMÆRK

- Efter maling af bønner 3 gange efter hinanden (4 x 30 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.
- Efter maling af bønner 2 gange efter hinanden (2 x 45 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig knækkes eller mases og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Hold aldrig på motordelen, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal du lade fagfolk reparere produktet, før du bruger det igen.
- Huset til motordelen må ikke åbnes. Gøres dette alligevel, er produktet ikke sikkert, og garantien bortfalder.
- Afbryd straks produktet fra strømnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.

Produktets motordel må aldrig dyppes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- Opbevar apparatet og dets lysnetkabel utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af apparatet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Ved arbejde med meget skarpe knive er der fare for at komme til skade. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv. Sørg for, at børn ikke kan komme i kontakt med kniven.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskader!
- Vent til kniven er standset, før du tager låget af. Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskader!
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Produktet skal altid kobles fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål.
- Ved misbrug af produktet er der fare for personskader.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til at knuse is! Det vil medføre skader på produktet!
- Brug ikke produktet til maling eller findeling af andre madvarer end ristede kaffebønner.
- Brug ikke produktet uden påfyldte kaffebønner.
- Mal ikke kaffe, der allerede er malet, en gang til.
- Brug kun det medfølgende originale tilbehør.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.

BEMÆRK

► Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Opstilling/ibrugtagning

1) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
2) Stil produktet på et velegnet, jævnt underlag.
3) Vikl ledningen af ledningsopviklingen ❹, og træk ledningen gennem udskæringen på husets kant.
4) Slut strømstikket til en stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

Betjening og funktion

Kaffe kan tilberedes på mange måder og kræver derfor forskellige malegrader, men kaffesorterne og ristningen af bønnerne har også indflydelse på resultatet. Tilpas den anvendte mængde og evt. malegraden efter din personlige smag.

Maling af kaffebønner til filterkaffe/ stempelkaffe

1) Tag låget ❶ af motordelen ❷.
2) Hæld den ønskede mængde kaffebønner i.

BEMÆRK

► Bemærk, at du kun må fylde produktet op til maks-markeringen (svarer til ca. 70 g kaffebønner), og at bønnerne ikke må komme under min-markeringen (svarer til ca. 7 g kaffebønner). Ellers males bønnerne ikke rigtigt.

► Til en kop kaffe skal du bruge cirka 6 – 8 g kaffepulver. Vær også opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.

3) Sæt låget ❶ på motordelen ❷, så pilen ▼ på låget ❶ peger mod 🔓-symbolet på motordelen ❷. Drej låget ❶ i urets retning, indtil pilen peger mod ▼ 🔒-symbolet. Låget ❶ klikker hørbart på plads.
4) Tryk på kontakten ❸ og hold den nede, indtil du har opnået den ønskede malingsgrad.

Kaffens malingsgrad afhænger af mængden af påfyldte kaffebønner, og af hvor længe kaffen males.

Jo længere tid du maler kaffen, jo finere kaffepulver får du. Hvis kaffen males i kortere tid, bliver kaffepulveret grovere.

Brug anbefalingerne i den følgende tabel som hjælp.

Malings-grad	Mængde kaffebønner	Tid i sek.
Grov	70 g (ca. 8 spiseskeer)	30 sek.
Middel	45 g (ca. 5 spiseskeer)	35 sek.
Fin	36 g (ca. 4 spiseskeer)	45 sek.

Disse værdier er vejledende.

BEMÆRK

- ► Følg altid anvisningerne til malingsgraden, som er angivet i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- ► Kaffepulver til stempelkaffe kræver en middel til grov malegrad. Ved tilberedning med stempelkaffe er kaffepulveret hele tiden i kontakt med vandet og presses ned med et filter i kanden.
  For at opnå en grov malingsgrad til tilberedning af stempelkaffe anbefaler vi, at der maksimalt males 70 g espressobønner (ca. 8 spiseskeer) i ca. 30 sekunder. Du kan evt. hælde færre bønner på eller gøre maletiden kortere.

5) Slip kontakten ❸, når den ønskede malingsgrad er nået, og vent indtil kniven ❺ står stille.

BEMÆRK

- ► Hvis kaffepulveret samler sig på produktets indvendige kant under malingen og ikke gribes af kniven ❺, skal du ryste produktet en smule, så kaffepulveret falder ned igen.

6) Drej låget ❶ imod urets retning, indtil pilen ▼ på låget ❶ peger mod 🔓-symbolet på motordelen ❷, og tag låget af.

7) Tag stikket ud af kontakten.

Nu kan du tage kaffepulveret op med en ske eller lignende. Resterne kan fjernes med rensepenslen ❻.

Maling af espressobønner til espresso

Kaffepulver til espresso skal altid have en meget fin malingsgrad. Mal derfor de specielle espressobønner til espresso i længere tid (ca. 45 sekunder).

BEMÆRK

- ► For at opnå den ønskede malingsgrad for espresso anbefaler vi, at der maksimalt males 36 g espressobønner (ca. 4 spiseskeer) i ca. 45 sekunder.

Mal espressobønnerne som beskrevet i kapitlet "Maling af kaffebønner til filterkaffe". Følg de følgende vejledende værdier:

- – 18 g (ca. 2 spiseskeer) espressobønner til 2 kopper espresso.
- – 36 g (ca. 4 spiseskeer) espressobønner til 4 kopper espresso.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

► Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.

Produktets motordel ❷ må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens ❷ hus.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Vær forsigtig ved omgang med kniven ❺. Den er meget skarp!

- Rengør motordelen ❷ indefra efter hver anvendelse med en tør, blød klud eller med rensepenslen ❻.
- Rengør motordelen ❷ udvendigt med en fugtig klud efter hver anvendelse. Hæld et par dråber mildt opvaskemiddel på den fugtige klud, hvis snavset sidder fast. Tør efter med rent vand. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på produktet, og at produktet er helt tørt, før det bruges igen.
- Skyl låget ❶ i lunkent vand tilsat en smule opvaskemiddel.

BEMÆRK

► Låget ❶ kan også vaskes op i opvaskemaskinen. Læg det så vidt muligt i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at det ikke kommer i klemme.

- Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel, og at låget ❶ er fuldstændigt tørt, før du tager produktet i brug igen.

Opbevaring

- Rengør produktet grundigt, før du stiller det væk efter brug.
- Vikl ledningen om ledningsopviklingen ❹. Træk ledningens ende med stikket gennem udskæringen på huset.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:

Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

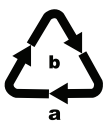
Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 428424_2307 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 428424_2307.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 428424_2307

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 112

Uso conforme 112

Volume della fornitura 112

Descrizione dell'apparecchio 112

Dati tecnici 112

Indicazioni relative alla sicurezza 113

Allestimento/messa in funzione 116

Utilizzo e funzionamento 116

Macinazione dei chicchi di caffè per caffè filtro/caffettiera francese 116
Macinazione dei chicchi per l'espresso 118

Pulizia e manutenzione 118

Conservazione 119

Smaltimento 119

Smaltimento dell'apparecchio 119
Smaltimento dell'imballaggio 120

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 120

Assistenza 122
Importatore 122

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a macinare chicchi di caffè/espresso. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macinacaffè elettrico
- Pennello per la pulizia
- Istruzioni per l'uso

1) Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e l'struzioni per l'uso.
2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

NOTA

- ► Controllare la completezza e l'integrità della dotazione.
- ► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo ***Assistenza***).

Descrizione dell'apparecchio

❶ Coperchio
❷ Blocco motore
❸ Interruttore
❹ Avvolgicavo
❺ Lama
❻ Pennello per la pulizia

Dati tecnici

Tensione nominale	220–240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	180 W
Classe di protezione	II / ⧈ (isolamento doppio)
Volume utile	circa 70 g (fino al segno Max.)
Capacità min. di riempimento	circa 7 g (fino al segno Min.)

Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

AVVERTENZA

- Dopo quattro macinature di polvere di caffè consecutive (4 x 30 secondi con 1 minuto di pausa tra un'operazione e l'altra), consigliamo una pausa di 60 minuti affinché l'apparecchio possa raffreddarsi.
- Dopo due utilizzi consecutivi per macinare la polvere di caffè (2 x 45 secondi con 1 minuto di pausa ogni volta), consigliamo una pausa di 60 minuti per permette all'apparecchio di raffreddarsi.

Indicazioni relative alla sicurezza

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Collegare l'apparecchio a una presa installata a norma con tensione di rete di 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- In caso di guasti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione, e posizionarlo in modo che non sia di intralcio o di inciampo.

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non toccare mai il blocco motore, il cavo di rete o la spina di rete con le mani bagnate.
- Se il cavo o il blocco motore sono danneggiati, fare riparare l'apparecchio da personale specializzato prima di riutilizzarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.
- Dopo l'uso, staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente privo di tensione solo se scollegato dalla rete elettrica.

Non immergere mai il macinacaffè in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento del blocco motore.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'uso del coltello estremamente affilato comporta il pericolo di infortuni. Dopo l'uso e la pulizia, ricomporre l'apparecchio, per evitare lesioni con il coltello lasciato scoperto. Rendere il coltello inaccessibile ai bambini.
- Non togliere mai i chicci di caffè dal contenitore mentre il coltello gira. Pericolo di lesioni!
- Attendere l'arresto del coltello prima di rimuovere il coperchio. Non toccare mai il coltello in movimento! Pericolo di lesioni!
- Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi.
- In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio vi è pericolo di lesioni.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non cercare di sminuzzare cubetti di ghiaccio con questo apparecchio! Ciò apporta danni all'apparecchio!
- Non usare l'apparecchio per macinare o triturare alimenti diversi dai chicchi di caffè torrefatti.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza chicchi di caffè.
- Non macinare di nuovo il caffè già macinato.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali in dotazione.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Allestimento/messa in funzione

1) Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".
2) Collocare l'apparecchio su una superficie idonea e piana.
3) Svolgere il cavo di rete dall'avvolgicavo ❹ e farlo passare attraverso l'incavo che si trova sul bordo dell'alloggiamento.
4) Inserire la spina in una presa di corrente.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Utilizzo e funzionamento

Modi diversi di preparare il caffè richiedono gradi di macinatura diversi, tuttavia sul risultato influiscono anche la varietà di caffè e la torrefazione. Bisogna inoltre adattare la quantità utilizzata ed eventualmente il grado di macinatura ai propri gusti personali.

Macinazione dei chicchi di caffè per caffè filtro/caffettiera francese

1) Rimuovere il coperchio ❶ dal blocco motore ❷.

2) Versare la quantità desiderata di chicchi di caffè.

NOTA

- Assicurarsi di riempire l'apparecchio non oltre il segno Max. (che corrisponde a circa 70 g di chicchi di caffè) ovvero di non restare al disotto del segno Min. (che corrisponde a circa 7 g di chicchi di caffè). Altrimenti i chicchi di caffè non vengono macinati correttamente.
- Per una tazza di caffè sono necessari circa 6 – 8 g di polvere di caffè. Rispettare anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè.

3) Collocare il coperchio ❶ sul blocco motore ❷ in modo tale che la freccia ▼ presente sul coperchio ❶ sia rivolta verso il simbolo del blocco motore ❷. Girare il coperchio ❶ in senso orario finché la freccia ▼ non sia rivolta verso il simbolo . Il coperchio ❶ scatta in posizione in modo percepibile.

4) Premere e mantenere premuto l'interruttore ❸ fino a quando i chicchi di caffè non hanno raggiunto il grado di macinazione desiderato.

Il grado di macinazione del caffè viene influenzato dalla quantità dei chicchi di caffè immessi e dalla durata della macinazione.

Tanto più a lungo viene macinato il caffè, tanto più fine sarà la polvere di caffè. Tempi di macinazione più brevi producono una polvere più grossolana.

Orientarsi in base alle raccomandazioni della tabella che segue.

Grado di macinazione	Quantità di chicchi di caffè	Tempo in secondi
Grossolano	70 g (circa 8 cucchiai)	30 sec.
Medio	45 g (circa 5 cucchiai)	35 sec.
Fine	36 g (circa 4 cucchiai)	45 sec.

Si tratta di valori di massima a titolo indicativo.

NOTA

- Rispettare sempre anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè relative al grado di macinazione.
- Il caffè macinato per la caffettiera francese richiede un grado di macinatura da medio a grosso. Nella preparazione con caffettiera francese, il caffè macinato resta costantemente in contatto con l'acqua e viene spinto verso il basso mediante un filtro situato all'interno del bricco.
  Al fine di ottenere un grado di macinatura grosso per la preparazione con caffettiera francese, si consiglia di macinare al massimo 70 g di chicchi di caffè per espresso (circa 8 cucchiai) per circa 30 secondi. Se necessario ridurre la quantità versata per la macinatura oppure la durata della macinatura.

5) Quando si è raggiunto il grado di macinazione desiderato, rilasciare l'interruttore ❸ e aspettare che la lama ❺ si fermi.

NOTA

► Qualora durante la macinatura si accumulasse sul bordo interno dell'apparecchio polvere di caffè che non viene più trascinata dalla lama ❺, agitare leggermente l'apparecchio in modo tale che la polvere di caffè si stacchi e cada.

6) Girare il coperchio ❶ in senso antiorario finché la freccia ▼ presente sul coperchio ❶ non sia rivolta verso il simbolo del blocco motore ❷, poi togliere il coperchio.

7) Staccare la spina dalla presa di corrente.

A questo punto si può prelevare la polvere di caffè con un cucchiaio o simile. I resti si possono asportare con il pennello per la pulizia ❻.

Macinazione dei chicchi per l'espresso

La polvere di caffè per l'espresso richiede sempre un grado di macinazione molto fine. Per preparare l'espresso macinare sufficientemente a lungo (circa 45 secondi) gli speciali chicchi per espresso.

NOTA

► Al fine di ottenere il grado di macinazione necessario per l'espresso, consigliamo di macinare al massimo 36 g di chicchi di caffè per espresso (circa 4 cucchiai) per circa 45 secondi.

Procedere con la macinazione dei chicchi per espresso come indicato nel capitolo "Macinare i chicchi di caffè per il caffè filtro". Orientarsi in base ai seguenti valori indicativi:

- 18 g (circa 2 cucchiai) di chicchi per espresso per 2 tazzine di espresso.
- 36 g (circa 4 cucchiai) di chicchi per espresso per 4 tazzine di espresso.

Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Non immergere mai il blocco motore ❷ dell'apparecchio in un liquido e non lasciare penetrare liquidi nell'alloggiamento del blocco motore ❷.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Procedere con cautela nell'uso della lama ❺. È molto affilata!

- Pulire il blocco motore ❷ dall'interno dopo ogni uso con un panno morbido e asciutto o con il pennello per la pulizia ❻.
- Pulire il blocco motore ❷ dall'esterno dopo ogni uso con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato applicato su un panno. Rimuovere i residui con acqua pulita. Assicurarsi che nessun residuo di detergente rimanga sull'apparecchio e che l'apparecchio venga completamente asciugato prima dell'uso.
- Lavare il coperchio ❶ in acqua tiepida con un poco di detersivo per stoviglie.

NOTA

► Il coperchio ❶ si può lavare anche in lavastoviglie. Se possibile metterlo nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimanga incastrato.

♦ Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che non rimangano residui di detersivo e che il coperchio ❶ sia completamente asciutto.

Conservazione

♦ Pulire l'apparecchio a fondo prima di riporlo.

♦ Avvolgere il cavo di rete attorno all'avvolgicavo ❹. Far passare l'estremità del cavo di rete con la spina attraverso l'incavo che si trova sull'alloggiamento.

♦ Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:

Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

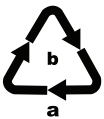
Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 428424_2307 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 428424_2307 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 428424_2307

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 124

Rendeltetésszerű használat 124

A csomag tartalma 124

A készülék leírása 124

Műszaki adatok 124

Biztonsági utasítások 125

Felállítás/üzembe helyezés 128

Használat és működtetés 128

Kávébab darálása filteres kávéhoz/dugattyús kávéfőzőhöz 129

Eszpresszó-kávébab darálása eszpresszó készítéséhez 130

Tisztítás és ápolás 130

Tárolás 131

Ártalmatlanítás 131

A készülék ártalmatlanítása 131

A csomagolás ártalmatlanítása 131

A Kompernass Handels GmbH garanciája 132

Szerviz 133

Gyártja 133

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag kávébab/eszpresszó darálására használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- elektromos kávédaráló
- tisztítóecset
- használati útmutató

1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.

2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

TUDNIVALÓ

- ► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

A készülék leírása

❶ fedél
❷ motorblokk
❸ kapcsoló
❹ kábelcsévélő
❺ kés
❻ tisztítóecset

Műszaki adatok

Névleges feszültsé	220–240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Felvett teljesítmény	180 W
Védelmi osztály	II / ⧈ (dupla szigetelés)
Hasznos űrtartalom	kb. 70 g (a MAX jelölésig)
min. töltőmennyiség	kb. 7 g (a MIN jelölésig)

A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

TUDNIVALÓ

- Négyszeri kávédarálást követően (4 x 30 másodperc, közötte 1-1 perc szünettel) a készülék lehűlése érdekében tartson 60 perc szünetet.
- Kétszeri eszpresszó-kávé-darálást követően (2 x 45 másodperc, közötte 1-1 perc szünettel) a készülék lehűlése érdekében tartson 60 perc szünetet.

Biztonsági utasítások

⚠ ÁRAMÜTÉSVESZÉLY

- A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített, és 220 – 240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, mindig a csatlakozóvéget fogja meg.
- Ne törje meg és ne csípje be a hálózati kábelt, valamint úgy igazítsa el, hogy senki ne léphessen rá és botolhasson fel benne.

⚠ ÁRAMÜTÉSVESZÉLY

- Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerülne a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a csatlakozó aljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne fogja meg a motort, a hálózati kábelt vagy a csatlakozót nedves kézzel.
- Ha a hálózati kábel vagy a motor egység sérült, javíttassa a készüléket szakemberrel, mielőtt újból használná.
- Tilos felnyitni a készülék motorblokkjának burkolatát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Használat után rögtön kapcsolja le a hálózatról a készüléket. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a csatlakozót kihúzta a hálózati aljzatból.

A készülék motoregységét semmiképpen sem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk házába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket gyermekeknek nem szabad használniuk.
- A készüléket és a hálózati csatlakozókábelt gyermekektől távol kel tartani.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A különlegesen éles kés megérintése balesetveszélyes. Használat és tisztítás után szerelje össze a készüléket, hogy a szabadon lévő kés ne okozhasson sérüléseket. Olyan módon helyezze el a kést, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Soha ne vegye ki az élelmiszert a tálkából addig, amíg a kés forog. Sérülésveszély!
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt leveszi a fedelet. Ne nyúljon bele a még forgó késbe! Sérülésveszély!
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célra.
- A készülék hibás kezelése esetén sérülésveszély áll fenn.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne aprítson jégkockát a készülékkel! Ez kárt tehet a készülékben!
- Ne használja a készüléket a pörkölt szemes kávén kívül más élelmiszerek darálásához vagy aprításához.
- Ne működtesse a készüléket szemes kávé nélkül.
- Ne daráljon vele őrölt kávét.
- Csak a mellékelt eredeti tartozékokat használja.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.

TUDNIVALÓ

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Felállítás/üzembe helyezés

1) Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak szerint.
2) Helyezze a készüléket egyenes felületre.
3) Tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről ❹ és vezesse át a kábelt a készülék szélén lévő nyíláson.
4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

Használat és működtetés

A különböző kávékészítési módok különböző őrlési finomságot igényelnek, viszont a kávé fajtája, valamint a kávébab pörkölése is befolyásolja az eredményt. A felhasznált mennyiséget és adott esetben az őrlési finomságot igazítsa a személyes ízléséhez.

Kávébab darálása filteres kávéhoz/ dugattyús kávéfőzőhöz

1) Vegye le a fedelet ❶ a motorblokkról ❷.

2) Töltse bele a kívánt mennyiségű kávébabot.

TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy ne töltsön a MAX jelölésnél többet (kb. 70 g szemes kávénak felel meg), illetve a MIN jelölésnél kevesebbet (kb. 7 g szemes kávénak felel meg) a készülékbe. Ellenkező esetben nem lehet megdarálni megfelelően a kávébabot.
- Egy csésze kávéhoz kb. 6 - 8 gramm kávéőrlemény szükséges. Vegye figyelembe a kávéfőző használati útmutatójában lévő utasításokat is.

3) Helyezze fel a fedelet ❶ a motorblokkra ❷ úgy, hogy a fedélen ❶ lévő nyíl ▼ a motorblokkon ❷ lévő 🔓 szimbólumra mutasson. Forgassa el a fedelet ❶ az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl ▼ a 🔒 szimbólumra mutat. A fedél ❶ érezhetően bekattan.

4) Nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót ❸, amíg a gép a kávébabot megfelelő finomságúra nem darálta.

A kávéőrlemény finomsága a betöltött kávébab mennyiségétől és a darálási időtől függ.

Minél hosszabb ideig őrli a kávébabot, annál finomabb őrleményt kap. Rövidebb őrlési idő esetén a kávéőrlemény durvább lesz.

Használja útmutatóként az alábbi táblázatban lévő ajánlásokat.

Őrlési finomság	Kávébab mennyiség	Idő másodpercben
Durva	70 g (kb. 8 evőkanál)	30 s
Közepes	45 g (kb. 5 evőkanál)	35 s
Finom	36 g (kb. 4 evőkanál)	45 s

Ezek megközelítő irányértékek.

TUDNIVALÓ

- A dugattyús kávéfőzőhöz közepes, illetve durva őrlési finomságú őrölt kávé szükséges. A dugattyú kávéfőzővel történő kávékészítés során az őrölt kávé folyamatosan érintkezik a vízzel és a kannában lévő szűrővel kell lefelé nyomni.
  Ahhoz, hogy a dugattyús kávéfőzőben történő kávékészítéshez szükséges durva őrlési finomságot kapjon, azt javasoljuk, hogy daráljon legfeljebb 70 g eszpresszó kávébabot (kb. 8 evőkanál) kb. 30 másodpercig. Adott esetben csökkentse a daráláshoz betöltött mennyiséget, ill. a darálási időt.
- Minden esetben vegye figyelembe az őrlemény finomságára vonatkozó útmutatást a kávéfőző használati útmutatójában.

5) Ha elérte a kívánt őrlési finomságot, engedje el a kapcsolót ❸ és várjon, amíg a kés ❺ teljesen leáll.

TUDNIVALÓ

- Ha a készülék belső szélén kávépor halmozódik fel az őrlés során, amit a kés ❺ már nem ér fel, akkor rázza meg kissé a készüléket, hogy a kávépor visszahulljon.

6) Forgassa el a fedelet ❶ az óramutató járásával ellentétes irányba addig, hogy a fedélen ❶ lévő nyíl ▼ a motorblokkon ❷ lévő szimbólumra mutasson.
7) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Ezután kanállal vagy hasonló eszközzel kiveheti a darált kávét. A maradék a tisztítóecsettel ❻ távolítható el.

Eszpresszó-kávébab darálása eszpresszó készítéséhez

Eszpresszó készítéséhez a kávét rendkívül finomra kell darálni. Darálja a speciális eszpresszó-kávébabot eszpresszó készítéséhez megfelelő hosszú ideig (kb. 45 másodperc).

TUDNIVALÓ

► Presszókávéhoz szükséges őrlési finomság eléréséhez javasoljuk, hogy legfeljebb 36 g presszókávéhoz való babot (kb. 4 evőkanál) kb. 45 másodpercig őröljön.

Az eszpresszó-kávébabot a „Kávébab darálása filteres kávé készítéséhez" fejezetben leírtak szerint kell darálni. Kövesse az alábbi irányértékeket:

– 18 g (kb. 2 evőkanál) eszpresszó-kávébab 2 csésze eszpresszóhoz.
– 36 g (kb. 4 evőkanál) eszpresszó-kávébab 4 csésze eszpresszóhoz.

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

► A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

A készülék motorblokkját ❷ semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk ❷ házába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Legyen óvatos a kés ❺ használata során. A kés nagyon éles!

♦ A motorblokkot ❷ minden használat után tisztítsa meg száraz, puha törlőkendővel vagy a tisztítóecsettel ❻.
♦ A motorblokk ❷ külső részét minden használat után tisztítsa meg nedves törlőkendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen kevés kímélő mosogatószert a törlőkendőre. Ezt követően törölje át tiszta vizes törlőkendővel. Ellenőrizze, hogy a készüléken nem maradt mosogatószer és az ismételt használatbavétel előtt a készülék teljesen száraz.
♦ A fedelet ❶ enyhén mosogatószeres langyos vízben mosogassa el.

TUDNIVALÓ

► A fedél ❶ a mosogatógépben is tisztítható. Lehetőleg tegye a mosogatógép felső kosarába és ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be.

- Ellenőrizze, hogy minden tisztítószer-maradványt eltávolított, és a fedél ❶ teljesen száraz, mielőtt a készüléket ismét üzembe helyezi.

Tárolás

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévélőre ❹. Vezesse át a hálózati kábel végét a hálózati csatlakozódugóval a készülékház nyílásán.
- A készüléket száraz és tiszta helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:

A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

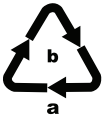
Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!
A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 428424_2307.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 428424_2307 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 428424_2307

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 09/2023 · Ident.-No.: SKME180C1-032023-1